

# Unionville High School

Parent/Guardian Information  
Session – September 7, 2022



# Unionville 高中

家长/监护人信息宣讲会

– September 7, 2022



# Unionville High School

## Administration:

- Principal  
Ms. S. Cheong  
sueelyn.cheong@yrdsb.ca
- Vice-Principal  
(A – J)  
Mr. A. Gheewala  
amol.gheewala@yrdsb.ca
- Principal on Assignment  
(K–R, U–V)  
Ms. S. Nunes  
susie.nunes@yrdsb.ca
- Vice-Principal  
(S–T, W–Z)  
Mr. P. Belmonte  
patrick.belmonte@yrdsb.ca

# Unionville 高中

## 行政部门:

- 校长

Ms. S. Cheong

[suelyn.cheong@yrdsb.ca](mailto:suelyn.cheong@yrdsb.ca)

- 副校长  
(A – J)

Mr. A. Gheewala

[amol.gheewala@yrdsb.ca](mailto:amol.gheewala@yrdsb.ca)

- 任务指派校长  
(K–R, U–V)

Ms. S. Nunes

[susie.nunes@yrdsb.ca](mailto:susie.nunes@yrdsb.ca)

- 副校长  
(S–T, W–Z)

Mr. P. Belmonte

[patrick.belmonte@yrdsb.ca](mailto:patrick.belmonte@yrdsb.ca)

# UHS Admin Team

Ms. Cheong

Principal



Mr. Gheewala

Vice Principal

A - J



Ms. Nunes

Principal on  
Assignment

K-R, U-V



Mr. Belmonte

Vice Principal

S-T, W-Z



Ms. Kyriopoulos

Secondary Office  
Administrative Assistant  
(SOAA)

# UHS 行政团队

**Ms. Cheong**

校长



**Ms. Nunes**

任务指派校长

K-R, U-V



**Mr. Gheewala**

副校长

A - J



**Mr. Belmonte**

副校长

S-T, W-Z



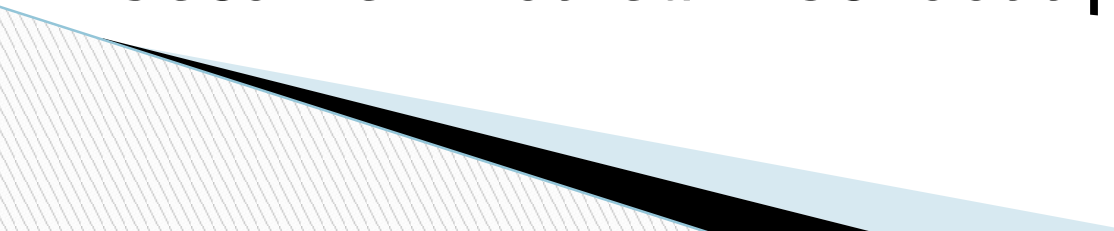
**Ms. Kyriopoulos**

高中行政秘书  
(SOAA)



# Our Goals for the School Year

We want all students to...

- achieve their potential
  - establish positive rapport with staff and other students
  - become involved in school life
- 

# 本学年度我们预定的目标

我们希望所有学生都能.....

- 发挥他们的潜能
- 与教职人员还有其他学生建立融洽的关系
- 并且能积极的融入学校生活



# Who Can Help You?

## Student Success Team

- Ms. Choi – Student Success staff (rm. 301)
- Ms. Caufield – Head of Special Education (rm. 216)
- Ms. Kapeluch – Head of English as a Second Language (rm. 233)
- Ms. Riolo – Head of Guidance

## School Settlement Worker

Lina Li – Thursdays and Fridays (rm. 230)

Family Services York Region (Mandarin & Cantonese)



# 在学校里谁能协助您呢？

## 协助学生成功团队

- Ms. Choi – 协助学生成功团队的老师 (rm. 301)
- Ms. Caufield – 特殊教育主任 (rm. 216)
- Ms. Kapeluch – 英语为第二外语部门主任 (rm. 233)
- Ms. Riolo – 辅导室主任

## 学校内协助新移民学生职员

Lina Li – 星期四和星期五 (rm. 230)

## 约克郡家庭服务(普通话和粤语)

# Guidance Department

## Guidance Counsellors:

Ms. Farwell	ext. 457	A – G
<b>Ms. Riolo</b>	ext. 441	H – Liu
Ms. Hawkins	ext. 437	Lo – V
Mr. Tam	ext. 438	W – Z

Guidance Secretary: Ms. Simtikidis ext. 458



# 辅导室

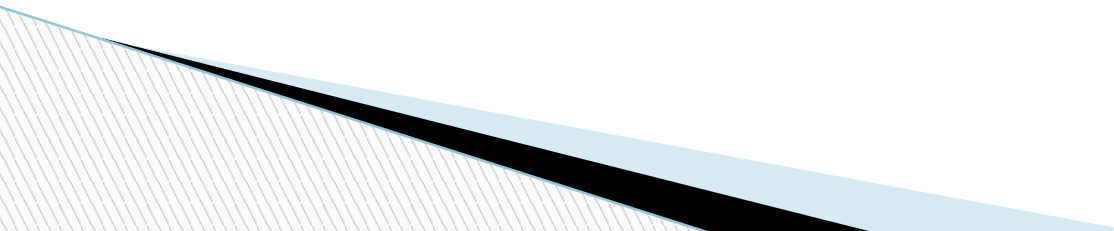
辅导老师:

Ms. Farwell	ext. 457	A – G
<b>Ms. Riolo</b>	ext. 441	H – Liu
Ms. Hawkins	ext. 437	Lo – V
Mr. Tam	ext. 438	W – Z


辅导室秘书: Ms. Simtikidis ext. 458



# SCHOOL HOURS

- School begins at 8:25am
  - We encourage students to arrive by 8:15am
  - Being at school at least 10 minutes before the bell allows time for students to get to their lockers and organize their materials for the day
  - School day ends at 3:05
- 

# 上课时间

- 早上 8 点 25 分开始第一堂上课
  - 我们鼓励学生在早上 8 点 15 分之前到达学校
  - 学生至少要在打钟前 10 分钟到达学校, 这样才有充分时间到个人储物柜整理当天所需的学习材料
  - 放学时间是下午 3 点 05 分
- 

# Parking!

- Our school promotes healthy lifestyles. We encourage our students to walk to school!
- The school driveway is very busy in the mornings between 8:00am and 8:25am.
- Do not stop your car in the “No Idle Cars” zone. This is also a **Fire Zone**.
- Parking passes are required for all cars. Cars that do not have a parking pass will be ticketed by the City of Markham. Please note that UHS is unable to help out if you are ticketed by the city; please adhere to signage!

# 停车规定!

- 本校推动并提倡健康的生活方式。因此我们非常鼓励学生可以走路上学!
- 早上8点 到 8点25之间, 学校前的行车道交通非常繁忙。
- 请勿临停您的汽车在“禁止暂停”区域。因为那里也是**消防车道**。
- 所有访客如需停车, 都需要申请停车证。没有停车证的汽车将会被万锦市市政府开立告票(罚单)。请注意, UHS 对您收到市政府开出的罚单, 是无法提供任何协助的;敬请遵守交通标识!



# Parking Lot 停车场



# Parking Lot Signage 停车场标识



请勿临停

只准立即下车和上车



## 消防通道停车规定

停车/临停都是违法的

在消防通道停车将会被开立告票(罚单)

请勿临停

只准立即下车和上车

# Attendance

- **Strive for Perfect Attendance:**

Try to book appointments for after school or during lunch.

- **Student Absences:**

Parents/Guardians are to call or email the attendance office before 8:25am at (905) 479-2787 ext. 431 or [unionville.hs@yrdsb.ca](mailto:unionville.hs@yrdsb.ca)

- **Daytime Appointments:**

Send a note or call the office – students must be signed out through the main office

- **Extended Absences:**

Students must complete an extended absence form, signed by parents and your child's teachers. The form is to be returned to the attendance office prior to the absence. Please avoid scheduling vacations during school.

# 有关出席之相关规定

- **努力达到最佳的出席记录:**  
看医生等预约事宜, 请尽量约在放学后或午餐时间。
- **学生缺席请假:**  
家长/监护人应该在早上 8点25分之前请假, 您可以打电话(905) 479-2787 分机431或发送电子邮件unionville.hs@yrdsb.ca至办公室
- **日间因有看医生等预约事宜须请假:**  
家长/监护人可以发送假条或致电办公室 – 所有早退的学生必须到学校办公室登记才能离校。
- **长期请假:**  
学生必须填写一份长期请假表格, 并必须由家长和学生的各科老师们签名。表格必须在请假日前交回办公室, 请避免在学期中安排度假。

# Attendance (continued)

- **Planned Absences:**

Your child should inform their teachers prior to the date of absence.

- **Sports or Other School Activities :**

Students should inform teachers well in advance of absences.

- **Exams:**

Do not book holidays in late January/early February (January 26–February 1) and June (June 21–27). Exam dates must be adhered to and exams CANNOT be rearranged. They are a critical demonstration of learning. Missing an exam can have a significant impact on your child's final mark.

# 有关出席之相关规定(接续前页)

- **计划中的缺席请假:**

学生应该在请假日期之前,告知所有科目的老师。

- **体育比赛或其他学校活动:**

学生应提前知会老师,有关请假缺席日期与原因。

- **考试:**

1月下旬/2月初(1月26日至2月1日)和6月(6月21日至27日)都不应该规划预约任何度假。学生必须遵守规定的考试日期参加应试,并且考试是不能重新安排的。由于考试是很重要展现学习成效的评量方式,一旦错过考试,将会严重影响学生的期末成绩。

# Dress Code



*UHS is a place of learning and work.*

## *Dress For Respect & Learning*

- No clothing with racist language, obscene/sexual images, promoting hate or violence, drug/alcohol or drug paraphernalia, or tobacco/vaping.



# 着装要求



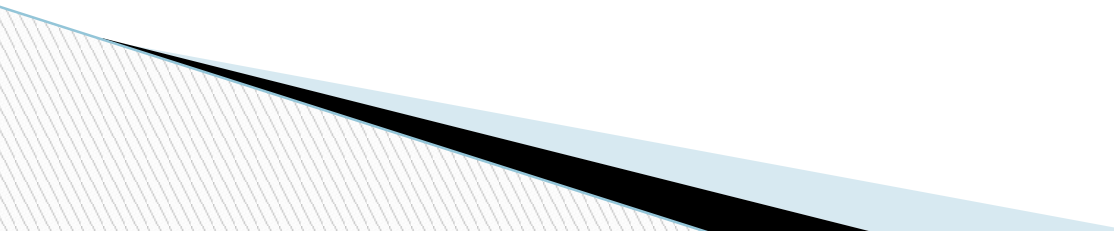
*UHS 是一个学习和工作的地方*

*我们的衣着要反映尊重和学习的精神*

- 不得穿着带有种族主义歧视语言、淫秽/色情图片、散布仇恨或暴力、毒品/酒精或吸毒用具或烟草/电子烟的衣服。



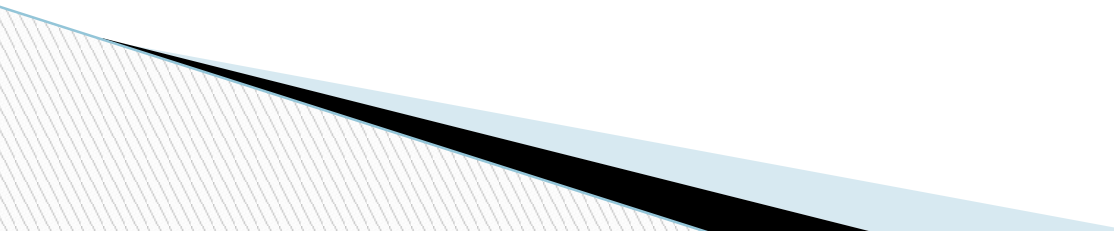
# Report Cards

- Interim report cards will be distributed in **October** (for semester 1) and **in March** (for semester 2)
  - Interim report cards provide a snapshot of your child's early progress in class
  - Midterm report cards will be distributed in **November** (for semester 1) and in **April** (for semester 2)
  - Final report cards will be issued at the end of each semester
- 

# 成绩单

- 中期学习报告单的分发，分别在**十月**（第一学期）和**三月**（第二学期）
- 中期学习报告单提供您孩子在学业上，初期发展的剪影和概况
- 期中考成绩单的分发，分别在**十一月**（第一学期）和**四月**（第二学期）
- 期末考成绩单的分发则在每学期期末

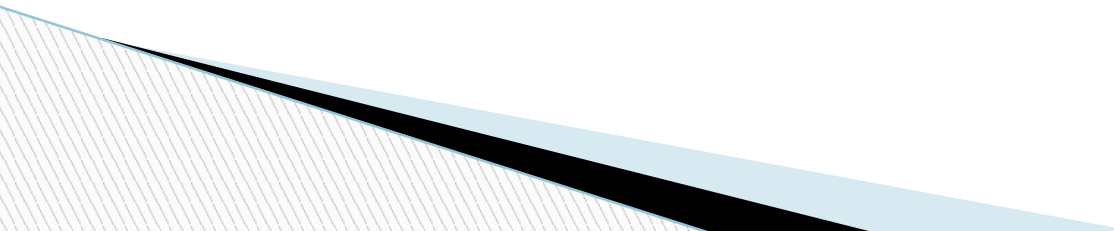
# Teacher Interview Nights

- Provide an opportunity to discuss strengths, areas of improvement and next steps with classroom teachers
  - Students are encouraged to attend and be involved in the discussions
  - Semester 1 Interviews will take place in October
  - Semester 2 Interviews will take place in March
- 

# 教师与家长晤谈日

- 这是一个提供您与任课教师沟通的机会，可以讨论您小孩的优点、需要改进的部份以及接下来该如何进行的步骤。
- 我们鼓励学生同时一起参加并参与讨论。
- 第一学期晤谈将在十月进行
- 第二学期晤谈将在三月进行

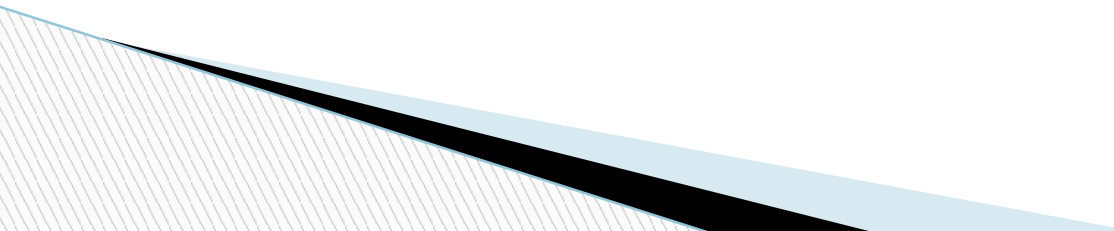
# Medical Information

- If your child has a medical condition or allergy, please ensure that a Medical Health Plan is submitted to the Main Office
  - In addition, you are advised to provide the Main Office with an epi-pen (if required) to be used in case of emergency
- 

# 健康医疗信息

- 如果您的小孩有任何健康状况或过敏症状，请务必将填好后的医疗健康计划表缴交给学校办公室
- 除此之外，我们也强烈建议您提供我们办公室一支(肾上腺素)自动注射笔epi-pen(若有医疗上之需要)，以备不时之需

# Caring and Safe Schools

- This policy can be found in the school start-up package.
  - Make sure that your child is aware of the repercussions for inappropriate behaviour.
  - There are clear consequences for violence, intimidation, weapons, bullying/cyber bullying, and possession and/or use of drugs/alcohol.
- 

# 关爱和安全的学校

- 您可以在学校开学时发给每位学生的信息包中，找到该项政策的详细内容。
- 请确保您的孩子理解不当行为产生的严重后果。
- 以及使用暴力、恐吓、携带武器、霸凌/网络欺凌，还有拥有和/或使用毒品/酒精所产生的严重后果。



# Caring and Safe Schools (continued)

- If students feel threatened or bullied, they should report it to an adult (e.g., teacher, guidance counsellor or administrator) or using the “Report It” tool on the school website.
- Online acknowledgements of the Caring and Safe Schools Policy are due as soon as possible!
- Please view the [Guide to the School Year](#) (p. 69–73) for details.

# 关爱和安全的学校 (接续前页)

- 如果学生觉得自己受到威胁或霸凌, 他/她们应该马上向学校的成年人(例如老师、辅导老师或行政部门)报告, 或使用学校网站上的“举报”工具。.
- 关爱和安全学校政策, 需要学生尽快在期限内上线确认!
- 有关该政策详细信息, 请查看[学年指南](#)(第 69-73 页)。

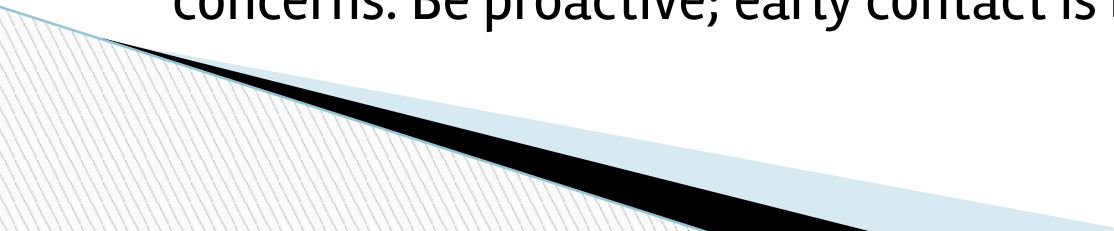
# Home – School Communication

- Early and ongoing communication between home and school is key
- Teachers have direct voice mail extensions
- Email – [firstname.lastname@yrdsb.ca](mailto:firstname.lastname@yrdsb.ca)
- School website provides up to date information, links and updated calendar  
[www.unionville.hs.yrdsb.ca](http://www.unionville.hs.yrdsb.ca)
- General inquiries – [unionville.hs@yrdsb.ca](mailto:unionville.hs@yrdsb.ca)
- Twitter – @UHSUpdates
- Weekly parent bulletin – emailed every Friday

# 家庭与学校之沟通管道

- 家庭与学校之间的沟通能够尽早并且持续是重要的关键
- 每位老师都有电话分机可以语音留言
- 老师的电子邮件 – `firstname.lastname@yrdsb.ca`
- 学校网站: [www.unionville.hs.yrdsb.ca](http://www.unionville.hs.yrdsb.ca) 同时提供最新信息、网页链接和最新行事历
- 一般校务查询之电子邮件 – [unionville.hs@yrdsb.ca](mailto:unionville.hs@yrdsb.ca)
- 推特-@UHSUpdates
- 每周家长公告 – 每周五学校会透过电子邮件发送

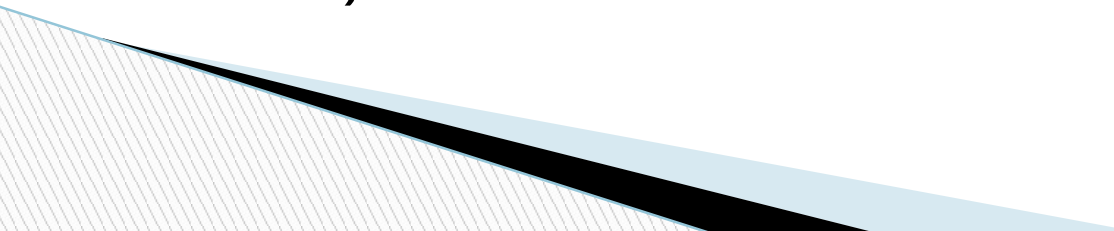
# EXTRA HELP

- UHS teachers provide **extra help**!
  - Students should set up a time to meet with their teacher before school, during lunch time, or after school.
  - Many departments offer extra help rooms after school. Ensure that your child keeps this in mind!
  - Our Student Success and Literacy teachers are also available to provide assistance to students who are academically at risk or need English language learning (ESL/ELL) supports.
  - Contact your child's teacher or the Guidance Department if you have concerns. Be proactive; early contact is best!
- 

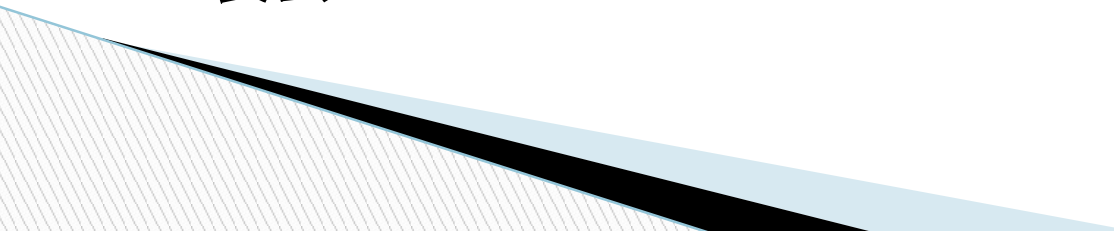
# 额外协助

- 本校老师都会提供**额外的协助**!
- 学生与老师约定晤谈的时间, 应该是在上课前、午餐时间或放学后。
- 许多学科部门会在放学后提供额外的学科辅导时间, 请确认您的孩子牢记这一点并善加利用!
- 我们的协助学生成功团队和英文读写教师, 也可以为学业上遭遇困难或为需要英语为第二外语 (ESL/ELL) 协助的学生提供帮助。
- 如果您有任何疑问, 请联系您孩子的老师或辅导室。早早积极主动地联系沟通并寻求协助才是最好的方法!

# TIPS FOR PARENTS

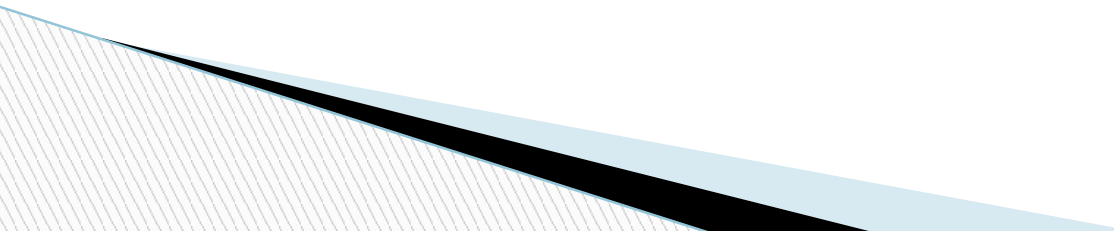
- Encourage your child to do their best in school.
  - Remember “personal best” does not mean “perfect” and learning is not the same as achieving high grades.
  - Teenagers, like adults, need the freedom to make mistakes and learn from them.
  - Encourage your child to **get involved** in UHS’ sports teams, clubs, or councils!
- 

# 给父母的提示

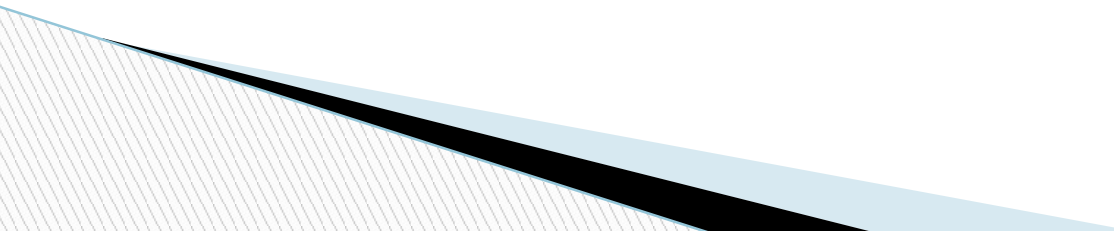
- 请鼓励您的孩子在学校能够尽自己最大的努力。
  - 切记所谓的“个人最优”的状态并不意味着“完美”，而且学习也不等同于拿高分。
  - 和成年人一样，青少年也需要有犯错的自由才能从其中获取教训。
  - 请鼓励您的孩子多多参与学校的体育校队、社团或学生代表会！
- 



# Upcoming Dates and Events

- School Council Meeting – Monday, September 19 @ 7pm.
  - Photo day – Tuesday, September 20, 2022
  - Take Our Kids to Work Day – Wednesday, November 2, 2022
  - Semester 1 exams – January 26 – February 1, 2023
- 

# 学校接下来的活动与举行时间

- 校务委员会会议 – 2022年九月十九日星期一晚上七点
  - 拍照日 – 2022年九月二十日星期二
  - 带孩子去上班日 – 2022年十一月二日星期三
  - 第一学期考试日期 – 2023年一月二十六日至二月一日
- 

**Please contact us if you have any  
questions or concerns**

**We look forward to working with you  
over the next 4 years!**



如果您有任何问题或担忧，  
请联系我们。

我们期待在未来 4 年内，  
与您密切合作！

# UHS GUIDANCE

# 辅导室

2022-2023



## Our Guidance Counsellors

Ms. Farwell

A - G



Ms. Riolo  
(Subject Head  
辅导室主任)

H- Liu



## 辅导老师

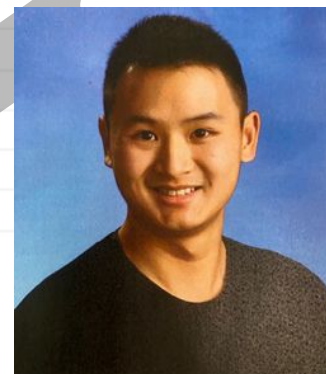
Ms. Hawkins

Lo - V



Mr. Tam

W - Z

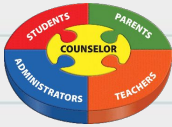


# Our Guidance Secretary

輔導室秘書



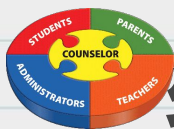
Ms. Simtikidis



# The Role of the Guidance Counsellor

- Advise and provide resources for students with regards to education and career planning
- Course selection and timetabling
- Managing student records: credits and community involvement hours
- Providing information regarding post-secondary programs
- Support students experiencing social/emotional difficulties.
- Connecting with our community partners (Family Service York Region, 360 Kids, Kids Help Phone, etc.)
- Liaise with teachers





# 辅导老师的角色

- 提供学生有关学业和职业规划方面的建议和资源
- 选课与课表
- 管理学生记录: 学分以及义工参与时数
- 提供有关大学/大专等升学的信息
- 当学生遭遇或经历社交/情绪问题时, 提供支持。
- 联系并结合我们的社区合作机构和资源(例如: 约克郡家庭服务、360 Kids、儿童协助电话等)
- 担任老师与学生之间的联络桥梁

# How to Connect with a Guidance Counsellor

- Students can schedule appointments via teach assist.
- Parents/Guardians can also schedule appointments by contacting the Guidance Secretary (x458)

## Appointment Booking Instructions:

1. Log into your Teach Assist account.

<https://ta.yrdsb.ca/yrdsb>

2. Under the sub-heading select, "Appointment Bookings".

3. Choose your counsellor (based on your last name).

4. Click on the day and time you want to have your appointment.

6. If you need to cancel your appointment for any reason, click "Cancel". If you have any trouble making your appointment, please let the Guidance department know.

## 与辅导老师联系方式

- 学生可以透过“学业辅助”平台预约晤谈时间。
- 家长/监护人也可以透过电话联系辅导室秘书 (分机 458) 预约晤谈时间

### 预约晤谈时间须知：

1. 上网登入您的“学业辅助”帐户: <https://ta.yrdsb.ca/yrdsb>
2. 在子标题下选择“预约登记”。
3. 选择您的辅导老师(根据您的姓氏第一个字母所分配的)。
4. 点击选取您想要预约的日期和时间。
6. 如果您需要取消晤谈预约, 不论是何原因, 请点击“取消”。如果您在预约时碰到任何问题或困难, 请与辅导室联系。



## Stay Up to Date on Guidance News

### 请关注辅导室即时发布之信息

Guidance information is posted weekly in the parent/guardian bulletin. Students are also emailed this bulletin to their GAPPS email.

辅导室信息会在每周的家长/监护人公告中发布。学校同时也会将此公告透过电子邮件发送到学生的 GAPPS 信箱中。



**Thanks!**

**谢谢!**

We look forward to working  
with you during the next four  
years!

我们期待在未来的四年  
里，能与您合作无间!